

## GLOSARIOS PORTUGUÉS *PUNTO Y COMA* 67

### ¿PERTENECEMOS A NUESTRO LUGAR DE NACIMIENTO? (p. 4)

1 **fidelidad**: fidelidade 2 **pertenencia**: pertença 3 **darse cuenta**: dar-se conta, perceber

### ¿SABÍAS QUE...? LA MANERA DE VESTIR DE FRIDA KAHLO TENÍA UNA MOTIVACIÓN POLÍTICA (p. 6)

1 **moda**: moda 2 **extraer**: extrair 3 **no obstante**: não obstante, contudo 4 **darse cuenta**: dar-se conta 5 **burgués**: burguês 6 **tendencia**: tendência 7 **estrenarse**: estrear 8 **plantear**: expor, enfocar, projetar 9 **echar por tierra**: derrubar 10 **cojera**: manqueira 11 **desplazarse**: deslocar-se 12 **amedrentarse**: amedrontar-se 13 **indigenismo**: indigenismo 14 **rechazar**: recusar, rejeitar 15 **rasgo**: rasgo, traço, característica 16 **tejido**: tecido 17 **retratar**: retratar 18 **dotado**: dotado 19 **poblado**: povoado, (aquí) espesso 20 **entrecejo**: glabela, cenho 21 **frondoso**: frondoso 22 **afrenta**: afronta 23 **tachar (a alguien) de**: tachar 24 **rueca**: roca 25 **vigente**: vigente

### CREAR PALABRAS ESTÁ DE MODA (p. 8)

1 **recurso**: recurso 2 **delgadez**: magreza 3 **escuálido**: esquelético 4 **comportarse**: comportar-se 5 **contaminación**: contaminação 6 **promover**: promover 7 **diputado**: deputado 8 **escaño**: cadeira 9 **dar mucho que hablar**: dar muito o que falar 10 **acto seguido**: acto seguido, imediatamente 11 **chulo**: metido, rufião, garanhão 12 **juvenil**: juvenil 13 **ponerse de moda**: virar moda 14 **al alcance de**: ao alcance de

### UN POCO DE HISTORIA (p. 11)

1 **actualidad**: atualidade 2 **licenciado**: bacharel 3 **alcahueta**: alcoviteira

### ANTONIO DE LA TORRE: HAMBRE DE VICTORIA (p. 14)

1 **de moda**: na moda 2 **reconocimiento**: reconhecimento 3 **etiqueta**: etiqueta 4 **pelear**: brigar 5 **prodigio**: prodígio 6 **interpretación**: interpretação 7 **hacerse un hueco**: procurar um espaço, achar o nicho 8 **tirar abajo**: derrubar 9 **apenas**: apenas, quase não 10 **malagueño**: de Málaga (Espanha) 11 **escenario**: cenário 12 **apuntarse**: inscrever-se, associar-se 13 **colegio**: colégio, escola 14 **sacar a la luz**: vir à tona, trazer à tona 15 **entrevista**: entrevista 16 **a pie de campo**: no local, onde a pessoa está, in situ 17 **instituto**: escola secundária 18 **periodismo**: jornalismo 19 **mole**: bloco, massa 20 **Complutense**: a Universidade Complutense de Madri 21 **carrera**: carreira 22 **trastos**: coisas pessoais (utensílios, mobília, etc.) 23 **poner rumbo a**: dirigir-se 24 **ilustre**: ilustre 25 **entregado**: dedicado 26 **actuación**: atuação 27 **cortometraje**: curta-metragem 28 **papel**: papel 29 **testimonial**: simbólico, testemunhal 30 **temporada**: temporada 31 **redacción**: redação 32 **replantarse**: reconsiderar 33 **excedencia**: excedência 34 **deslumbrante**: deslumbrante 35 **largometraje**: longa-metragem 36 **actor de reparto**: ator secundário 37 **novato**: novato 38 **encarnar**: encarnar 39 **apabullante**: surpreendente

### LOS 5 PROYECTOS MÁS PECULIARES DE ANTONIO DE LA TORRE (p. 18)

1 **bucear**: mergulhar, explorar 2 **guardia de aduana**: guarda de alfândega

3 **imprescindible**: imprescindível 4 **escatológico**: escatológico 5 **espantoso**: espantoso, horrível 6 **pijo**: mauricinho 7 **fracaso**: fracasso 8 **sonado**: famoso, afamado 9 **Cuéntame**: popular seriado de TV 10 **fallido**: frustrado 11 **delirante**: delirante 12 **figurante**: figurante

### LA MODA DE LA BARBA... Y LAS BARBERÍAS (p. 20)

1 **pasajero**: passageiro 2 **disolver**: dissolver 3 **afición**: afeição, hobby 4 **afeitado**: barbeado 5 **ambientalista**: ambientalista 6 **sostenible**: sustentável, ecológico 7 **pulcro**: pulcro

**8 ancla:** âncora **9 rizado:** ondeado, cacheado **10 desaliñado:** desalinhado **11 subyacer:** subjazer **12 ganar terreno:** ganhar terreno **13 loza:** azulejo, louça **14 chinche:** percevejo, chato

#### **FRIDA, RETRATO DE UNA MUJER MODERNA (p. 24)**

**1 bullicio:** bulício **2 heladería:** sorveteria **3 elote:** milho grelhado (México) **4 recorrer:** percorrer **5 encabezar:** encabeçar **6 fabular:** fabular **7 alumbrar:** iluminar **8 sobreponerse:** sobrepor-se **9 don:** dom **10 plasmar:** plasmar, estampar **11 moldear:** modelar **12 indagar:** indagar **13 padecer:** sofrer **14 contraer:** contrair **15 aplastante:** esmagador **16 preparatoria:** preparatória (escola) **17 columna:** coluna **18 clavícula:** clavícula **19 pasamanos:** corrimão **20 postrar:** prostrar, debilitar **21 caballete:** cavalete **22 dosel:** dossel **23 autorretrato:** auto-retrato **24 remitir:** abrandar, atenuar **25 agudizar:** aguçar **26 analgésico:** analgésico **27 calvario:** calvário, tormento **28 trenza:** trança **29 prendido:** preso **30 bordado:** bordado **31 reivindicar:** reivindicar **32 istmo:** istmo **33 indígena:** indígena **34 artesanía:** artesanato **35 tapiz:** tapiz, tapete **36 erguirse:** erguer-se **37 género:** gênero **38 etiqueta:** etiqueta **39 gastos:** gastos, despesas **40 volante:** volante, guidão **41 chal:** xale **42 escarceo:** tentativa, aventura (amorosa) **43 piquetito:** pequena traição **44 anteponer:** antepor **45 convivencia:** convivência **46 desfilar:** desfilar **47 asilo:** asilo **48 despecho:** despeito **49 calavera:** caveira

#### **UNA NUEVA MIRADA A FRIDA (p. 27)**

**1 arriesgado:** arriscado **2 ceja:** sobrancelha **3 a estas alturas:** a estas alturas

#### **CANTAR AL OÍDO DE FRIDA (p. 28)**

**1 indómito:** indômito **2 desgarrado:** pungente, rasgado **3 presumir:** presumir **4 agarrar:** agarrar **5 antojarse:** desejar

#### **LA NO MATERNIDAD (p. 29)**

**1 embarazo:** gravidez **2 sobrecicatrización:** sobre-cicatrização

#### **LA POLÉMICA IMAGEN DE FRIDA KAHLO (p. 29)**

**1 marca:** marca, logotipo **2 vigilar:** vigiar

#### **NOTICIAS ACTUALIDAD ESPECIAL ORGULLO 2017 (p. 32)**

**1 actuación:** atuação **2 ponencia:** comunicação, apresentação **3 manifestación:** manifestação, passeata **4 convocar:** convocar **5 recorrido:** percurso **6 carroza:** carruagem, carro alegórico **7 derrochar:** esbanjar **8 reivindicación:** reivindicação **9 torneo:** torneio **10 sede:** sede **11 habilitar:** habilitar, preparar **12 taller:** oficina **13 volcarse:** dedicar-se, devotar-se

#### **CABALLITOS DE TOTORA (p. 34)**

**1 embarcación:** barco, embarcação **2 milenaria:** milenária **3 prehispánico:** pré-hispânico **4 divertirse:** divertir-se **5 tabla:** tábuca, prancha **6 oleaje:** fluxo das ondas **7 cuerno:** chifre, corno **8 silvestre:** silvestre **9 resistente:** resistente **10 pantanoso:** pantanoso **11 tallo:** talo, caule **12 poblador:** povoador **13 desgastar:** desgastar **14 recolectar:** colher, apanhar **15 manejar:** manejar, manipular **16 remo:** remo

#### **LOS AFRODESCENDIENTES LATINOAMERICANOS (p. 36)**

**1 esclavo:** escravo **2 navegante:** navegante, navegador **3 genovés:** de Gênova (Itália) **4 dirigirse:** dirigir-se **5 nave:** navio, barco **6 otorgar:** outorgar **7 traficante:** traficante **8 travesía:** travessia **9 investigación:** investigação, pesquisa **10 potencia:** potência **11 recurso:** recurso **12 llevar adelante:** executar, realizar **13 indígena:** indígena **14 disminuir:** diminuir **15 gripe:** gripe **16 viruela:** varíola **17 beneficioso:** benéfico **18 proporcionar:** proporcionar **19 amo:** amo, dono **20 destacado:** destacado

**21 comerciante:** comerciante **22 fino:** fino, elegante **23 culto:** culto **24 burguesía:** burguesia **25 emporio:** empório **26 lote:** lote **27 indemnizar:** indenizar **28 aprobar:** aprovar **29 tutela:** tutela, custódia **30 sumar:** somar **31 cualificado:** qualificado **32 antecedentes:** antecedentes **33 fortalecer:** fortalecer **34 pleno:** pleno **35 disfrute:** desfrute, uso **36 polaco:** polonês **37 cronista:** cronista **38 perseguir:** perseguir **39 saquear:** saquear **40 despoblado:** despovoado **41 yermo:** ermo **42 maleza:** mato **43 duradero:** duradouro **44 desprecio:** desprezo **45 anidar:** aninhar, habitar

#### ***EL DÍA NACIONAL DEL CANDOMBE (p. 39)***

**1 aporte:** contribuição **2 emparentado:** emparentado **3 mímica:** mímica **4 tambor:** tambor **5 dar palmas:** bater palmas ritmicamente **6 actuación:** atuação **7 legado:** legado

#### ***“DE AMOR Y DE CASUALIDAD”, DE JORGE DREXLER (p.41)***

**1 holandés:** holandês **2 sefardí:** sefardim, sefardita **3 Suecia:** Suécia **4 casualidad:** casualidade **5 tatarabuelo:** tataravô **6 Estocolmo:** Estocolmo **7 Tacuarembó:** província do Uruguai

#### ***JORGE DREXLER (p. 42)***

**1 remo:** remo **2 poder a (algo o alguien):** vencer, prevalecer sobre **3 cantautor:** cantor e compositor **4 actualidad:** atualidade **5 al margen de:** à margen, exceto, independentemente

#### ***DIÁLOGO: COMPRAR EN UNA TIENDA (p. 43)***

##### ***PALABRAS CLAVE***

**dependienta:** balconista **ayudar:** ajudar **vestido:** traje **vestido de flamenca:** traje de flamenco **seda natural:** seda natural **caro:** caro **barato:** barato **algodón:** algodão **talla:** manequim, número

##### ***EXPRESIONES CLAVE***

\_¿Le puedo ayudar? Eu posso lhe ajudar?

\_¿Cuánto cuesta? Quanto custa?

-Me lo llevo. Eu vou levar